

Cambridge O Level

SINHALA**3205/02**

Paper 2 Translation and Reading Comprehension

May/June 2026**MARK SCHEME**Maximum Mark: 55

Published

This mark scheme contains the instructions and marking guidance that our examiners used to mark candidate responses for this component.

Before they start marking, examiners complete a standardisation process. They review a range of candidate responses and discuss the mark scheme in detail to agree which answers can and cannot be accepted. Examiners award marks where it is clear that candidate responses have met the requirements of the mark scheme. These requirements may vary between different components or different versions of the same component, depending on the exact requirements of the question and the candidate responses seen during the standardisation process.

Sometimes, our mark schemes may allow marks to be awarded to responses which contain elements that are factually incorrect or for content not covered by the syllabus. We do this in response to the demands of a specific question to support candidates and make sure that our assessments are fair. However, these allowances should not be used as a guide for teaching and learning.

We cannot discuss the mark scheme with schools, and we recommend that schools read the mark scheme together with the assessment material and the Principal Examiner Report for Teachers.

This document consists of **12** printed pages.

General marking principles

All examiners must apply these marking principles when marking candidate responses.

1	Examiners must award marks for each response in line with: - the specific content defined in the mark scheme - the specific skills defined in the mark scheme or in the level descriptions - the standard of response required as exemplified by the standardisation scripts.
2	Examiners must award whole marks (not half marks, or other fractions).
3	Examiners must award marks positively . This means that: - marks are not deducted for errors or omissions - marks are awarded for correct/valid answers as defined in the mark scheme and also for other valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme referring to your team leader as appropriate - the quality of spelling, punctuation and grammar are judged only when the mark scheme indicates that these features are specifically assessed in the question. However, the meaning of all responses must be unambiguous.
4	Examiners must consistently apply the requirements of the mark scheme and any rules for what to do when candidates have not followed instructions correctly.
5	Examiners must use the full range of marks defined in the mark scheme, unless limited by the quality of the candidate responses seen.
6	Examiners must award marks according to the mark scheme and must not award marks with grade thresholds or grade descriptions in mind.

Annotations guidance for centres

Examiners use a system of annotations as a shorthand for communicating their marking decisions to one another. Examiners are trained during the standardisation process on how and when to use annotations. The purpose of annotations is to inform the standardisation and monitoring processes and guide the supervising examiners when they are checking the work of examiners within their team. The meaning of annotations and how they are used is specific to each component and is understood by all examiners who mark the component.

We publish annotations in our mark schemes to help centres understand the annotations they may see on copies of scripts. Note that there may not be a direct correlation between the number of annotations on a script and the mark awarded. Similarly, the use of an annotation may not be an indication of the quality of the response.

The annotations listed below were available to examiners marking this component in this series.

Annotations

Annotation	Meaning
	stamp to annotate blank pages of script to confirm the examiner has seen the page
	correct
	incorrect
	omission (e.g. word missing from the sentence)
	indecipherable / incomprehensible
	contradiction
	detail
	irrelevant
	development

Annotation	Meaning
IL	inaccurate language
REP	repetition (of language or content)
BOD	benefit of the doubt (i.e. response not covered by the mark scheme, but the examiner's judgement is that credit should be given)
L	good language
highlighter	

	General Marking Instructions
Marks	Question 1: Enter a mark out of 10 in the mark input box. Place a tick on the script to indicate each correct marking unit (up to 10 units) according to the mark scheme. Question 2: Enter a mark out of 20 in the mark input box. Place a tick on the script to indicate each correct marking unit (up to 20 units) according to the mark scheme. Question 3 onwards: Enter a mark for each question in the appropriate mark input box. For answers not covered by the mark scheme, the annotation tool can be used. After marking the whole of the reading comprehension, enter a mark out of 5 in the mark input box for Language and Spelling.
No response and '0' marks	There is a NR (No Response) option in RM Assessor. Award NR (No Response): • If there is nothing written at all in the answer space or • If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or • If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark). • For all questions which the candidate has not chosen (see box above for more information). Award 0: If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.
Batch dates	All scripts must be marked by the date specified.
Crossing out	(a) If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct. (b) If a candidate crosses out an answer <u>to a whole question</u> but makes no second attempt at it, mark the crossed-out work.
Marking principles	Please note that it is not possible to list all acceptable alternatives in the mark scheme. You will need to consider all alternative answers and unexpected approaches in candidates' scripts, make a decision on whether they communicate the required elements, in consultation with you team leader if necessary (or with your product manager if you are a single examiner), and award marks accordingly.

Question	Answer				Marks	Guidance
1	Unit	Target language	English	Unit Mark	10	
	1	ඇපල් ඉතා රසවත් පලතුරකි	Apple is / Apples are a very delicious fruit	1		
	2	බොහෝ මිනිස්සු ඇපල් කෑමට ප්‍රිය කරති.	Many people like to eat apples.	1		
	3	එහි ඇති රසයත්, සුවඳත්, පාටත් නිසා ඇපල් ඉතා ජනප්‍රිය පලතුරක් වේ	Apples are a very popular fruit because of their taste, aroma, and colour.	1		
	4	ළමයි බොහෝ විට ඉංග්‍රීසි හෝඩ්‍යේ “ඒ” අකුර ඉගෙන ගන්නේ ඇපල් වලිනි	Children often learn the letter ‘A’ in the English alphabet from apples.	1		
	5	සාමාන්‍යයෙන් ඇපල් ගස් වැවෙන්නේ සීතල රටවලය.	Apple trees usually grow in cold countries.	1		
	6	ශ්‍රී ලංකාවේ ද නුවරඑළියේ ඇපල් ගස් වැවෙයි	Apple trees also grow in Nuwara Eliya in Sri Lanka.	1		
	7	ඒ එහි ඇති සීතල දේශගුණය නිසාය	That's because of its cold climate.	1		

Question	Answer				Marks	Guidance
1	Unit	Target language	English	Unit Mark		
	8	ඇපල් එහි වගර් අනුව විවිධ පාටවලින් යුක්තය	Apples come in different colours depending on their variety.	1		
	9	රතුපාට, රෝස පාට, කහ පාට සහ කොළ පාට වශයෙන් මෙන්ම මිශ්‍ර පාටවලින් සෑදෙන ඇපල් වගර් ද ඇත.	There are red, pink, yellow, and green apples, as well as mixed-colour varieties.	1		
	10	කුමන පාටින් යුතු වුවත් ඉදිනුවීම ඇපල් ඉතා රසවත්ය	Whatever the colours of the apples, they are delicious when ripe.	1		

Question	Answer				Marks	Guidance
2	Unit	English	Target language	Unit Mark	20	
	1	Sri Lanka is an island country	ශ්‍රී ලංකාව දූපත් රාජ්‍යයකි / දූපත් රටකි	1		
	2	An island is a land surrounded by water from all sides	දූපතක් / දිවයිනක් යනු සෑම පැත්තකින්ම ජලයෙන් වට වූ භූමියකි	1		
	3	These surroundings can be by the sea or by the rivers	මේ වටවීම මුහුදින් / සාගරයෙන් හෝ ගංගාවලින් විය හැක	1		
	4	However, not all the islands are countries	කෙසේවුවත් / කොහොමවුණත් සියලුම දූපත් / දිවයින්, රටවල් / රාජ්‍යයන් නොවේ	1		
	5	To become a country, an island has to be recognised by the United Nations	රටක් / රාජ්‍යයක් වීමට නම්, දූපතක් එක්සත් ජාතීන්ගේ සංවිධානය විසින් පිළිගත යුතුය	1		
	6	The largest island country in the world is Greenland	ලොව විශාලතම දූපත් රාජ්‍යය / දූපත් රට වන්නේ ග්‍රීන්ලන්තයයි	1		
	7	Greenland is located in the Atlantic Ocean, to the east of Canada	ග්‍රීන්ලන්තය අත්ලාන්තික් සාගරයේ කැනඩාවට නැගෙනහිරින් පිහිටා ඇත	1		
	8	The world's smallest island country is Nauru	ලොව කුඩාම දූපත් රාජ්‍යය වන්නේ නාවුරුය	1		

Question	Answer				Marks	Guidance
2	Unit	English	Target language	Unit Mark		
	9	Nauru is located to the north-east of Papua New Guinea in the Pacific Ocean	නාවුරු පිහිටා ඇත්තේ පැසිෆික් / ශාන්තිකර සාගරයේ පැපුවා නිව්ගිනියාවට ඊසාන දෙසින් ය	1		
	10	Currently, there are about forty-six island countries in the world	වත්මානයේ ලෝකයේ දූපත් රාජ්‍යයන් / දිවයින් රටවල් හතළිස් හයක් පමණ තිබේ	1		
	11	There are over one hundred thousand islands in the world	ලෝකයේ දූපත් / දිවයින් ලක්ෂයකට වඩා තිබේ	1		
	12	But most of these islands are parts of other countries	නමුත් මෙම දූපත් බොහොමයක් වෙනත් රටවල්වල කොටස් වේ.	1		
	13	Some countries in the world consist of many islands	ලොව සමහර රටවල් දූපත් ගණනාවක් එක්වී සෑදී ඇත / දූපත් ගණනක් ඇත	1		
	14	Japan, the Seychelles, and the Maldives are examples of such island nations	ජපානය, සීෂෙල්ස් සහ මාලදිවයින එවැනි දූපත් රාජ්‍යයන්ට උදාහරණ වේ.	1		
	15	However, all these single-island parts are governed by a central government in that country	කෙසේ වෙතත්, මෙම තනි දූපත් කොටස් සියල්ලම එම රටේ මධ්‍යම රජයක් විසින් ආණ්ඩු / පාලනය කරනු ලබයි	1		
	16	Although Australia is an island, it is not considered an island country	ඕස්ට්‍රේලියාව දිවයිනක් / දූපතක් වුවත්, එය දූපත් රාජ්‍යයක් වශයෙන් නොසැලකේ	1		

Question	Answer				Marks	Guidance
2	Unit	English	Target language	Unit Mark		
	17	Australia is considered as a continent due to the size of the land	ඔස්ට්‍රේලියාවේ භූමි ප්‍රමාණය / බිම් ප්‍රමාණය / ගොඩබිම් ප්‍රමාණය නිසා එය මහාද්වීපයක් ලෙස සැලකේ	1		
	18	Australia is more than three times the size of Greenland	ඔස්ට්‍රේලියාව ග්‍රීන්ලන්තය මෙන් තුන් ගුණයකටත් වඩා විශාලය	1		
	19	An island has its own natural habitat, such as native plants and animal life	දූපතකට එයටම ආවේණික ශාක හා සත්වයින් / ජීවීන් සහිත ජෛව ප්‍රජාවක් / ජීවී පරිසරයක් ඇත / පරිසර පද්ධතියක් ඇත	1		
	20	An island country often has its own traditions and culture by being identified as an individual nation	දූපත් රටක් බොහෝ විට තනි ජාතියක් ලෙස හඳුනා ගැනීමෙන් තමන්ගේම සම්ප්‍රදායන් සහ සංස්කෘතියක් ඇත.	1		

Question	Answer	Marks	Guidance
3	ක්‍රිකට්	1	
4	හයදෙනෙක් කණ්ඩායම් දෙකක්	2	One answer attracts 1 mark
5	<u>දැලක් දෙපස සිට පන්දුවකට දැනින් පමණක් පහර දෙමින් ප්‍රතිවාදියාගේ ඉම තුල පන්දුව වැටෙන්නට සලස්වා තම සීමාව තුල පන්දුව බිම පතිත නොවන සේ ආරක්ෂා කිරීම</u>	2	both parts attract 2 and a partial answer gets 1
6	<u>කණ්ඩායමේ සියලු සාමාජිකයින් නිසි අවධානයෙන් මෙන්ම ආරක්ෂාකාරීව අන්‍යෝන්‍ය සහයෝගයෙන් යුතුව ක්‍රියාකාරී වීම</u>	2	both parts attract 2 and a partial answer gets 1
7	<u>ඇමෙරිකා එක්සත් ජනපදයේ මැසචුසෙට් ප්‍රාන්තයේ දී වෂර් එක්දහස් අටසිය අනූපහේ දී</u>	2	both parts attract 2 and a partial answer gets 1
8	මීන්ටොනෙට්	1	
9	<u>ක්‍රීඩාවේ ඇති උද්වේගකරබවත්, ක්‍රීඩාවක් ලෙස ඇති සරල බවත්, අඩු වියදමකින් අවශ්‍ය ක්‍රීඩා උපකරණ සපයාගත හැකිවීමත්</u>	3	All parts attract 3 and parts get 1 each
10	වසර එක්දහස් නවසිය දහසයේ ගල්කිස්ස ශාන්ත තෝමස් විද්‍යාලයටය.	2	both parts attract 2 and a partial answer gets 1
11	ශ්‍රී ලංකා වොලිබෝල් සංගමය බිහිවීම	1	
12	කුඩා ඉඩක පවා ක්‍රීඩා කිරීමේ හැකියාව, ක්‍රීඩා නීති සංකීර්ණ නොවීම, විවිධ කාලගුණ තත්ත්වයන් යටතේ ක්‍රීඩා කල හැකිවීම	2	Any 2 from these three
13	තේපාලය	1	
14	පෝලන්තය	1	

PUBLISHED

	Language and Spelling
5 (Excellent)	• Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. • Varied, precise vocabulary. • Relevant material from the text is rephrased in a sophisticated manner. • Hardly any or no technical errors.
4 (Good)	• Clear, appropriate language. • Appropriate vocabulary. • Relevant material from the text is rephrased well. • Few technical errors.
3 (Adequate)	• Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simply syntax. • Adequate vocabulary. • Evidence of copying word for word from text. • Some technical errors.
2 (Weak)	• Unsophisticated language, not always appropriate. Very simply syntax with some clumsiness. • Thin vocabulary. • General reliance on copying from text. • A number of technical errors.
1 (Poor)	• Thin, inappropriate use of language. • Confused and obscure. • Indiscriminate copying from the text may occur. • Many errors.
0	• Nothing worthy of credit.